



**RELAZIONE SULL'ATTIVITA' DI FORMAZIONE, RICERCA  
E TRASFERIMENTO TECNOLOGICO  
AI SENSI DELLA LEGGE N° 1/2009 - ANNO 2010 (A.A. 2009/2010)**

• **LA FORMAZIONE**

L'Università per Stranieri di Perugia, nell'ambito della Facoltà di Lingua e Cultura Italiana, persegue il fine istituzionale della didattica e della formazione. L'offerta formativa dell'Ateneo, per l'anno accademico 2009/2010, comprende Corsi di Laurea Triennale e di Laurea Specialistica (ex D.M. 509/1999), Corsi di Laurea e di Laurea Magistrale (ex D.M. 270/2004), Master di I e II livello, Corsi di Lingua e Cultura Italiana, rivolti specificamente a studenti stranieri, nonché Corsi di Alta Cultura e Specializzazione.

Nell'analizzare l'offerta formativa più strettamente correlata ai risultati dell'esercizio finanziario dell'anno solare 2010, risulta opportuno considerare l'anno accademico 2009/2010, atteso che l'anno accademico inizia il 1 ottobre di ogni anno e termina il 30 settembre dell'anno successivo.

Di seguito viene riportata una panoramica dei corsi di studio sopra citati.

- **Corsi di laurea**

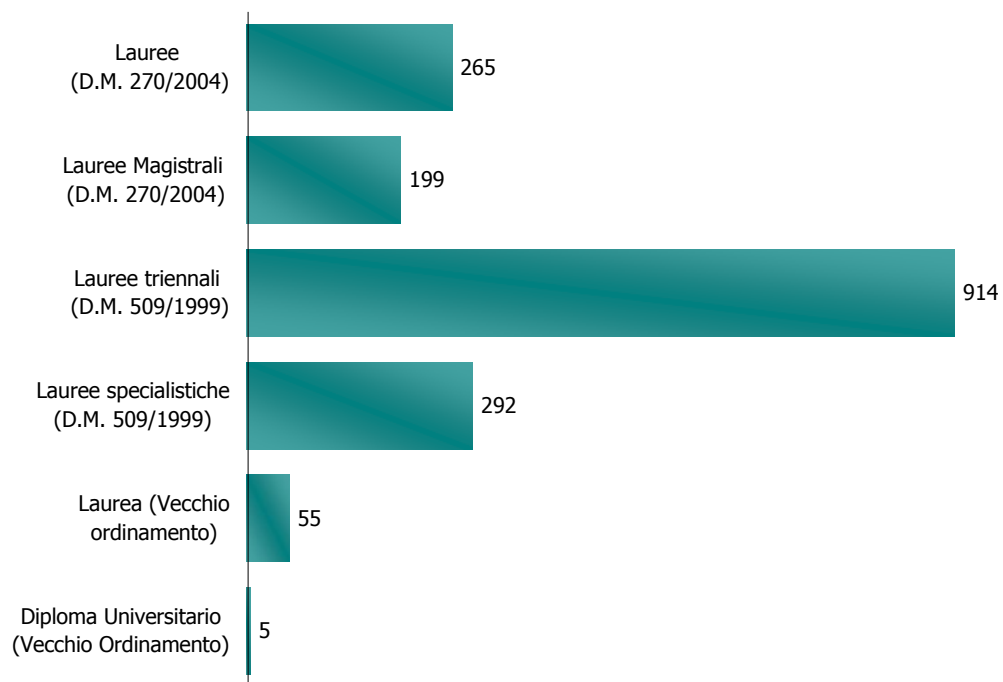
CORSI DI STUDIO	ISCRITTI <sup>1</sup>
<b>Corsi di Laurea (ex D.M. 270/2004)</b>	
<i>Area Didattica e Promozione della Lingua Italiana</i>	
Lingua e Cultura Italiana	91
<i>Area Comunicazione e Relazioni Internazionali</i>	
Comunicazione Internazionale e Pubblicitaria	174
<b>Corsi di Laurea Magistrale (ex D.M. 270/2004)</b>	
<i>Area Didattica e Promozione della Lingua Italiana</i>	
Italiano per l'insegnamento a stranieri	55
Promozione dell'Italia all'estero	22
<i>Area Comunicazione e Relazioni Internazionali</i>	
Comunicazione Pubblicitaria	56
Relazioni internazionali e cooperazione allo sviluppo	66
<b>Corsi di Laurea triennale (ex D.M. 509/1999)</b>	
<i>Settore Lingua e Cultura Italiana</i>	
Insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri	117
Promozione della lingua e della cultura italiana nel mondo	48
<i>Settore Comunicazione</i>	
Tecnica pubblicitaria	332
Comunicazione internazionale	417
<b>Corsi di Laurea specialistica (ex D.M. 509/1999)</b>	
<i>Settore Lingua e Cultura Italiana</i>	
Lingua e cultura italiana in situazioni di contatto	51
Italiano per l'intermediazione culturale e d'impresa	26
<i>Settore Comunicazione</i>	
Comunicazione pubblicitaria e design strategico	68
Sistemi di comunicazione nelle relazioni internazionali	115
Comunicazione sociale e pubblicitaria	32

CORSI DI STUDIO	ISCRITTI <sup>1</sup>
<b>Corsi di Diploma universitario (vecchio ordinamento)</b>	
<i>Settore Lingua e Cultura Italiana</i>	
Insegnamento della lingua e della cultura italiana a stranieri	1
<i>Settore Comunicazione</i>	
Tecnica pubblicitaria	4
<b>Corsi di Laurea (vecchio ordinamento)</b>	
<i>Settore Comunicazione</i>	
Comunicazione internazionale	55
<b>TOTALE</b>	<b>1.730</b>

<sup>(1)</sup> Dati al 31/07/2010

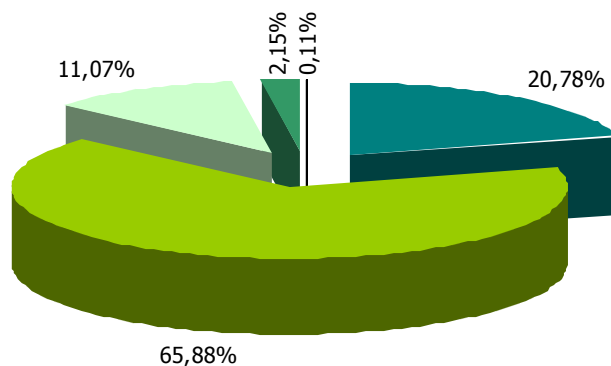
**Fonte:** dati Università per Stranieri di Perugia e Ministero dell'Università e della Ricerca - Ufficio di Statistica. Indagine sull'Istruzione Universitaria.

**Distribuzione degli iscritti ai corsi di laurea, per tipologia di corso di studio  
A.A. 2009/2010 (valori assoluti)**



**Fonte:** dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Organi Collegiali - Elezioni - Supporto al Nucleo di Valutazione

### ENTRATE CONTRIBUTIVE: TASSE STUDENTI



- Tasse e contributi per corsi di laurea e laurea specialistica (vecchio e nuovo ordinamento)
- Tasse corsi ordinari e straordinari
- Tasse esame e certificazione all'estero
- Tasse corsi master
- Tasse corsi dottorato di ricerca

Entrate contributive	Importo accertato c/competenza	Importo incassato c/competenza
Tasse corsi di studio (vecchio ordinamento, ex D.M. 509/1999 ed ex D.M. 270/2004)	€ 1.105.779,30	€ 1.077.694,32

Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Bilancio e Contabilità

### - Master universitari

CORSI DI STUDIO	ISCRITTI
<b>Master di I livello</b>	
Conduttore Radiofonico e dei media digitali	15
Didattica dell'italiano lingua non materna	46
<b>Master di II livello</b>	
Internazionalizzazione e comunicazione del sistema produttivo nell'area del Mediterraneo	29
Letteratura e civiltà italiana	15
<b>TOTALE</b>	<b>105</b>
<i>di cui</i>	
<i>master I livello</i>	<i>61</i>
<i>master II livello</i>	<i>44</i>

Entrate contributive	Importo accertato c/competenza	Importo incassato c/competenza
Tasse corsi master	€ 114.560,00	€ 114.560,00

Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia, Servizio Segreteria Studenti Corsi di Laurea e Servizio Bilancio e contabilità

L'Ordinamento Didattico dei Corsi di Laurea prevede stage e tirocini.

Lo stage è di fondamentale importanza per creare un raccordo concreto tra il mondo del lavoro e la realtà universitaria da cui proviene lo studente. Tale esperienza rappresenta infatti un'importante occasione di approccio con il mondo professionale. Lo stage può essere, inoltre, un'esperienza pratica per coloro che hanno terminato un corso di laurea triennale o magistrale e può essere svolto anche nei 18 mesi successivi alla data di conseguimento del titolo di studio.

L'Università per Stranieri nel corso dell'anno accademico 2009/2010 ha attivato presso aziende ed enti complessivamente 225 stage, compresi gli stage post lauream, regolarmente conclusi, di cui il 83% in Italia, mentre il rimanente 17% degli stage si è distribuito in paesi dell'UE (4%) ed extra UE (13%).

Il tirocinio è l'attività di osservazione nelle classi di italiano a stranieri, svolta presso l'Università per Stranieri di Perugia o in Istituzioni esterne all'Ateneo, italiane o straniere.

**- Corsi di Lingua e cultura italiana**

<b>CORSI DI LINGUA E CULTURA ITALIANA</b>		<b>n. 6.793 ISCRIZIONI</b>
<b>TIPOLOGIA DEI CORSI</b>	<b>N° DI CORSI</b>	
Mensili	124	
Bimestrali	74	
Trimestrali	67	
Aggiornamento	20	
Alta cultura e specializzazione	3	
<b>TOTALE</b>	<b>288</b>	

<b>Entrate contributive</b>	<b>Importo accertato c/competenza</b>	<b>Importo incassato c/competenza</b>
Tasse corsi ordinari e straordinari	<b>€ 3.505.189,91</b>	<b>€ 3.505.189,91</b>

*Fonte: dati: Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Staff e Segreteria Direzione Amministrativa e Servizio Bilancio e contabilità*

• **LA RICERCA**

L'articolazione interna dell'Ateneo prevede, tra l'altro, i Dipartimenti di "Scienze del Linguaggio" e di "Culture Compare", nonché i sottoelencati Centri autonomi:

- a) "Warredoc" (*Water Resources Research and Documentation Centre*), centro di eccellenza finalizzato ad operare nei campi della gestione e della salvaguardia del territorio, delle risorse naturali, dell'ambiente, dei disastri naturali, delle risorse idriche e dell'ingegneria delle acque e dello sviluppo sostenibile
- b) "CVCL" (*Centro per la valutazione e le certificazioni linguistiche*), centro finalizzato alla promozione e allo sviluppo di attività di studio e di ricerca nell'ambito della verifica e valutazione delle abilità e competenze linguistiche, nonché all'elaborazione e somministrazione di esami per il rilascio di certificati linguistici che attestano la conoscenza dell'italiano L2 a diversi livelli di competenza e per diversi contesti d'uso.

I Dipartimenti promuovono e gestiscono le attività di ricerca dell'Ateneo. Agli stessi compete l'organizzazione dei corsi di dottorato di ricerca, i quali sono organizzati nella Scuola di Dottorato in Scienze Umane e Sociali che si articola negli Indirizzi:

- a. Comunicazione della Letteratura e delle Tradizioni Culturali Italiane nel mondo
- b. Cooperazione alla pace e allo sviluppo
- c. Scienza del Libro e della Scrittura
- d. Scienze del Linguaggio.

Per l'esercizio finanziario 2010 l'Amministrazione Centrale dell'Ateneo ha provveduto a trasferire ai Dipartimenti i fondi per la ricerca scientifica per l'importo complessivo di € 131.750,00, ripartiti come di seguito illustrato:

<b>Ricerca scientifica</b>	<b>Dipartimento Culture Compare</b>	<b>Dipartimento Scienze del Linguaggio</b>	
Fondi per la ricerca scientifica (Quota ex 60%) <i>(Deliberazione n. 7 del Consiglio di Amministrazione del 26.04.2010)</i>	€ 33.100,00	€ 46.900,00	
Progetto "Giovani ricercatori" - anno 2010 <i>(D.R. n. 184 del 05.07.2010)</i>	€ 8.175,00	€ 11.825,00	
Progetti PRIN 2008: a) "Il post-colonialismo dalla fine della seconda guerra mondiale ad oggi" ( <i>"The post-colonialism from the end of the WW II to the end of the XX Century and the beginning of XXI"</i> ) € 7.000,00 Responsabile dell'Unità di Ricerca: prof. Roberto Fedi  b) "Islam, ebraismo e modernità nel Mediterraneo occidentale" € 24.750,00 Responsabile dell'Unità di Ricerca: prof. Marco Impagliazzo	€ 31.750,00	--	
	€ 73,025,00	€ 58.725,00	<b>Totale</b> <b>€ 131.750,00</b>

Nel 2010 i due Dipartimenti hanno svolto anche attività di progettazione autonoma:

Dipartimento Scienze del Linguaggio:

- è stato portato a termine nel corso del 2010 il "Progetto sperimentale di integrazione e sostegno di studenti stranieri diversamente abili" coordinato dalla prof.ssa Dianella Gambini e finanziato dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri
- la Unicredit S.p.A. ha finanziato per un importo di € 15.000,00 il progetto "Dinamiche acquisizionali e strategie glottodidattiche in italiano L2" (completamento del Progetto Osservatorio) i cui responsabili sono la prof.ssa Lidia Costamagna e la prof.ssa Stefania Scaglione
- il progetto "I linguaggi del male", il cui responsabile è il dott. Carlo Belli, è stato finanziato al 50% con i fondi ricerca scientifica ex 60% dello stesso dott. Belli e con i fondi del Dipartimento di Scienze del Linguaggio.

Dipartimento Culture Comparete:

- la Regione Umbria ha assegnato l'importo di € 14.000,00 quale seconda parte del finanziamento di complessivi € 35.922,18 per il progetto "AmaAbili - Progetto socio sanitario integrato per la promozione affettiva e sessuale di persone disabili", coordinato dal dott. Aldo Stella.

**- Assegni di ricerca**

Presso l'Ateneo sono attivi nove (9) assegni di ricerca di cui quattro (4) finanziati nel 2010.

Descrizione	Importo accertato c/competenza	Importo impegnato c/competenza
n. 4 assegni di ricerca	€ 54.115,00	€ 109.175,00

Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Ricerca, dottorati e assegni e Servizio Bilancio e Contabilità

**- Corsi di dottorato di ricerca**

Nell'esercizio finanziario 2010, l'Amministrazione centrale ha stanziato € 226.800,00 destinandoli all'attivazione dei corsi di dottorato (Indirizzi).

Con deliberazione del Consiglio di Amministrazione del 26 luglio 2010 e' stata approvata l'attivazione del XXVI ciclo degli indirizzi sotto elencati, nonché l'assegnazione alla Scuola di Dottorato di Scienze Umane e Sociali di € 226.800,00:

1. *Scienze del libro e della scrittura*, istituito in consorzio con l'Istituto Superiore per le Industrie Artistiche di Urbino (ISIA) e con la Facultad de Ciencias de La Informacion della Universidad Complutense de Madrid;
2. *Comunicazione della Letteratura e della Tradizione Culturale italiana nel mondo*
3. *Scienze del Linguaggio*
4. *Cooperazione alla pace e allo sviluppo.*

Tali corsi prevedono l'ammissione di otto (8) dottorandi, due (2) per indirizzo di cui la metà con borsa di studio.

Il costo complessivo di € 226.800,00 comprende € 200.000,00 destinati a borse di studio e € 26.800,00 destinati a spese di funzionamento dei corsi.

CORSI DI DOTTORATO DI RICERCA		ISCRITTI
<b>Scienza del libro e della scrittura</b>		
XXIV ciclo		3
XXV ciclo		4
XXVI ciclo		2
<b>Scienze del linguaggio</b>		
XXV ciclo		2
XXVI ciclo		2
<b>Comunicazione della letteratura e della tradizione culturale italiana nel mondo</b>		
XXV ciclo		4
XXVI ciclo		2
<b>Cooperazione alla pace e allo sviluppo</b>		
XXVI ciclo		2

Entrate contributive	Importo accertato c/competenza	Importo incassato c/competenza
Tasse corsi di dottorati di ricerca	€ 5.699,70	€ 5.699,70

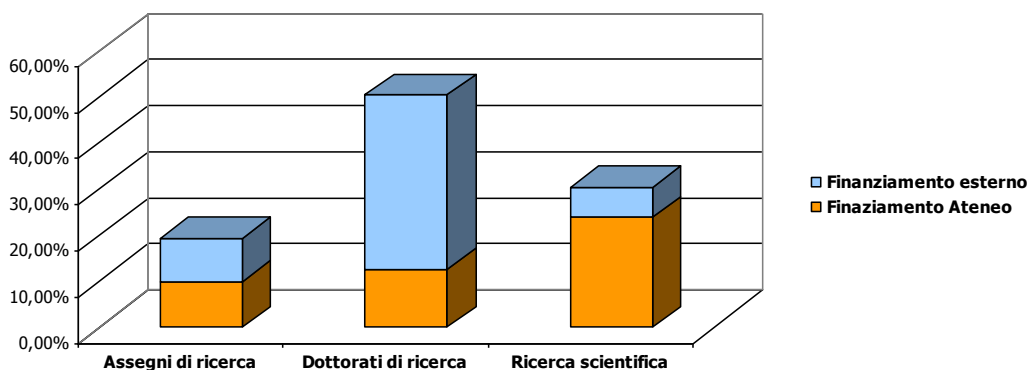
Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Ricerca, dottorati e assegni e Servizio Bilancio e Contabilità

Descrizione	Importo accertato c/competenza	Importo impegnato c/competenza
Borse post-lauream per Dottorati di ricerca	€ 212.625,34	€ 283.800,00

Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Bilancio e Contabilità

### Attività di ricerca: assegni di ricerca, dottorati di ricerca e ricerca scientifica

	Accertamenti	%	Impegni	Finanziamento Ateneo	Finanziamento Ateneo (%)	Finanziamento esterno	Finanziamento esterno (%)
<b>Assegni di ricerca</b>	€ 54.115,00	17,83%	€ 109.175,00	€ 55.060,00	9,76%	€ 54.115,00	9,59%
<b>Dottorati di ricerca</b>	€ 212.625,34	70,06%	€ 283.800,00	€ 71.174,66	12,62%	€ 212.625,34	37,69%
<b>Ricerca scientifica</b>	€ 36.750,00	12,11%	€ 171.155,05	€ 134.405,05	23,83%	€ 36.750,00	6,51%
<b>Totale</b>	<b>€ 303.490,34</b>	<b>100,00%</b>	<b>€ 564.130,05</b>	<b>€ 260.639,71</b>	<b>46,20%</b>	<b>€ 303.490,34</b>	<b>53,80%</b>



Fonte: dati Università per Stranieri di Perugia; elaborazione: Servizio Bilancio e contabilità

### - Borse per attività di ricerca

Nel corso dell'esercizio finanziario 2010, è stato istituito in bilancio un capitolo denominato "Borse di studio per attività di ricerca" per l'importo complessivo di € 36.750,00 stanziato ed impegnato. Tali borse sono state assegnate come da tabella di seguito riportata:

Progetto	Numero borse	Importo
Progetto PRIN "Lettura e cultura visuale"	1	€ 3.750,00
Progetto "Per una storia dei tipografi e librai in Umbria: L'Alta Valle del Tevere" Finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Città di Castello (CdA del 29.09.2009)	1	€ 5.000,00
Progetto APRIL. Piattaforma Informatica Finanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia (CdA del 08.06.2009)	1	€ 7.000,00
	1	€ 9.000,00
	1	€ 4.000,00
	1	€ 4.000,00
Progetto "AmaAbili - Progetto socio sanitario integrato per la promozione affettiva e sessuale di persone disabili" Finanziato dalla Regione Umbria	1	€ 4.000,00
<b>TOTALE</b>		<b>€ 36.750,00</b>



Nella tabella sottostante si riporta l'elenco dei finanziamenti esterni erogati nel 2010 da soggetti pubblici, diversi dal MIUR, nonché da soggetti privati a favore dell'Università per Stranieri di Perugia:

**ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI PUBBLICI E PRIVATI - ESERCIZIO FINANZIARIO 2010**

<b>Soggetto erogante</b>	<b>Finalità</b>	<b>Importi accertati al 31.12.2010</b>
ADISU, Agenzia per il diritto allo studio	Programma di attività culturali per gli anni 2008-2009-2010 in base a convenzione stipulata tra l'Ateneo e l'ADISU	€ 12.230,38
AGEA	Contributi agricoli	€ 6.277,94
UNIONE EUROPEA - COMMISSIONE EUROPEA	Progetto gestito dal CVCL denominato "Indicatore europeo per le competenze linguistiche"	€ 28.694,40
	Progetto "Meridium" – Programma Lifelong Learning	€ 160.773,00
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI PERUGIA	Progetto "April - piattaforma informatica", II° anno	€ 200.000,00
	Assegno di Ricerca "Strumentazione giuridica e tutela dei diritti nei processi di internazionalizzazione del sistema produttivo in area mediterranea"	€ 44.175,00
	Borsa per Dottorati di Ricerca "Costruzione delle tradizioni giuridiche"	€ 54.000,00
FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI CITTA' DI CASTELLO	Progetto "Per una storia dei tipografi e librai in Umbria: l'Alta Valle del Tevere"	€ 5.000,00
AGENZIA NAZIONALE LIFELONG LEARNING PROGRAMME ITALIA	Programma LLP/Erasmus:	€ 329.650,31
	-organizzazione corsi EILC	
	-mobilità Erasmus	
MINISTERO DELL'INTERNO	Progetto "Italiano, Lingua Nostra"	€ 899.890,18
MAE (Ministero degli Affari Esteri)	Programma di alta formazione in discipline giuridiche per studenti afgani	€ 624.383,16
REGIONE UMBRIA	Corso di formazione per esperti nell'ambito della promozione e diffusione della lingua e cultura italiana all'estero	€ 116.380,00
	Borse per Master in "Conduttore radiofonico e dei media digitali", IV edizione, anno accademico 2009/2010.	€ 39.930,00
SIMEST SpA	Borse di studio a favore dei partecipanti al Master in "Internazionalizzazione e comunicazione del sistema produttivo dell'area del Mediterraneo"	€ 283.185,00
UNICREDIT SpA	Finanziamento a favore di un progetto particolare di ricerca	€ 15.000,00
VISCARDI AMALIA	Rifacimento dei sopraportali pittorici delle porte al terzo piano di Palazzo Gallenga	€ 1.915,20
<b>TOTALE ACCERTATO</b>		<b>€ 2.821.484,57</b>

• **IL TRASFERIMENTO TECNOLOGICO**

In considerazione della natura specialistica dell'Università per Stranieri, non è possibile identificare specifici progetti di trasferimento tecnologico. In un più generale ambito di "knowledge transfer" si può evidenziare che l'impegno delle strutture dipartimentali è concentrato su alcuni aspetti della ricerca applicata relativa a modalità innovative per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri. Da alcuni anni è attiva una piattaforma e-learning finanziata tramite un progetto sostenuto dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia.